

PeMa_17.2_eleve
leçon 19

Seznámení

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| - Monsieur | - Pán |
| - Madame | - Paní |
| - Mademoiselle | - Slečna |
| - Le docteur | - doktor |
| - Oui. | - Ano. |
| - Non. | - Ne. |
| - S'il vous plaît. | - Prosím. |
| - Merci (beaucoup). | - Děkuji (moc). |
| - Je vous en prie. | - Není zač. |
| - Excusez-moi. | - Omluvte mě. |
| - Pardon. | - Pardon. |
| - Comment vous appelez-vous? | - Jak se jmenujete? |
| - Comment tu t'appelles? | - Jak se jmenuješ? |
| - Je m'appelle | - Jmenuji se |
| - Je viens de | - Pocházím z |
| - J'ai ans. | - Je mi (let). |
| - Je travaille dans | - Pracuji v |

Conversation № 5

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| - Bonjour. | - Dobrý den / ráno / odpoledne. |
| - Bonsoir. | - Dobrý večer. |
| - Salut. | - Ahoj. |
| - À bientôt. | - Brzy na shledanou. |
| - À lundi. | - Na shledanou v pondělí. |
| - Au revoir. | - Na shledanou. |
| - Comment allez-vous? | - Jak se máte? |
| - Comment vas-tu? | - Jak se máš? |
| - Ça va? | - Jak se máš / máte? Jak se daří? |
| - Bien, merci. Et vous/toi? | - Dobře. A vy / ty? |
| - Je vous/te présente | - Představuji vám / ti |
| - Enchanté,e. | - Rád,a vás poznávám. |

Konverzace

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| - Parlez-vous anglais? | - Mluvíte anglicky? |
| - Vous habitez ici? | - Bydlíte tady? |
| - Ça vous plaît ici? | - Líbí se vám tady? |
| - Ça me plaît beaucoup ici. | - Hodně se mi tu líbí. |
| - Où allez-vous? | - Kam jdete? |
| - Que faites-vous? | - Co děláte? |
| - Je peux (vous) prendre en photo? | - Můžu si (vás) vyfotit? |
| - C'est beau, non? | - To je krásné, že? |
| - Vous êtes ici pour les vacances? | - Jste tu na prázdninách? |
| - Oui, je suis ici pour les vacances. | - Ano, jsem tu na prázdninách. |
| - Non, je suis ici pour le travail. | - Ne, jsem tu pracovně. |
| - Je suis ici pour les études. | - Jsem tu na studiích. |

Conversation L 6

- | | |
|---|--------------------------------|
| - Formidable | - úžasný |
| - D'accord | - souhlasím |
| - Peut-être | - možná |
| - Pas question! | - V žádném případě! |
| - (C'est) bien. | - (To je) dobře. |
| - C'est la première fois que je viens ici. | - jsem tady poprvé. |
| - C'est pour la deuxième fois que je viens en France. | - Jsem ve Francii podruhé. |
| - Vous êtes/tu es ici depuis quand? | - Jak dlouho už tu jste/jsi? |
| - Je suis ici depuis jours/semaines. | - Jsem tu už dnů/týdnů. |
| - Je reste ici jours/semaines. | - Zůstávám zde dny/týdny. |

Je to jedna z často používaných vazeb.

SANS + infinitiv

- Il a répondu sans hésiter. - Odpověděl, aniž na okamžik zaváhal.
(= nezaváhal ani na okamžik)
- Il a rangé ses affaires sans rien dire. - Složil si věci, aniž (ně)co řekl.
(= a nic neřekl)



Do češtiny překládáme podstatným jménem s předložkou.

Sans hésiter	=	bez zaváhání
Sans discuter	=	bez diskuze
Sans doute	=	bez pochyby

Řekněte, že to udělal, aniž Pak vyjádřete česky.

Ex.: Il l'a promis? (hésiter)
Oui, il l'a promis sans hésiter.

1. Il l'a fait? (se presser)
2. Est-ce qu'ils l'ont promis? (discuter)
3. Est-ce qu'il l'a répété? (comprendre)
4. Il est allé chercher le médecin? (se dépêcher)
5. Est-ce qu'il l'a acheté? (rien dire)
6. Est-ce qu'il s'est décidé? (hésiter)

Jeudi soir, Daniel passe devant la réception de l'hôtel juste au moment où le téléphone sonne.

Leçon 19

Un bouquet de roses

L'employée: Monsieur, venez vite, on vous demande au téléphone.

Daniel: Qui est-ce qui m'appelle?

L'employée: Je ne sais pas. C'est un monsieur. Il n'a pas dit son nom. Allô! Ne quittez pas, Monsieur.
Je vous le passe.

Daniel: Allô! Ah! C'est toi, Jacques? Oui, je t'entends bien.

Jacques: Tu peux venir à la maison samedi soir comme prévu?

Daniel: Oui, avec plaisir. Ton adresse, c'est bien 9, boulevard Voltaire?

Jacques: Oui, tu dois descendre la place de la République. C'est très facile à trouver.
Juste en face, il y a un supermarché.

Daniel: À quelle heure est-ce que je dois venir?

Jacques: Si cela t'arrange, viens vers sept heures.

Daniel: D'accord, à samedi.



Samedi, en fin de matinée. Daniel va chercher un bouquet de roses au supermarché qui se trouve sur une petite place à quelques pas de l'hôtel. Quand il rentre, la patronne de l'hôtel est justement devant la porte. Elle le regarde avec un gentil sourire malicieux et lui dit:

- Ah, quelles jolies fleurs. C'est sans doute pour votre petite amie!
- Daniel répond sans hésiter: Oui Madame, c'est pour bientôt le mariage